

## **Zmluva o výpožičke a zmluva o uzatvorení budúcej kúpnej zmluvy**

### **Požičiavateľ a budúci kupujúci:**

názov: **Mesto Trnava**  
sídlo: Hlavná 1, 917 01 Trnava  
štatutárny orgán: JUDr. Peter Bročka, LL.M., primátor mesta  
IČO: 00 313 114  
DIČ: 2021175728

(ďalej len „*Mesto Trnava*“)

**a**

### **Vypožičiavateľ a budúci predávajúci:**

obchodné meno: **SL Trading, s. r. o.**  
sídlo: Mikovíniho 10, 917 01 Trnava  
štatutárny orgán: Miloš Hačko, konateľ  
IČO: 45 698 031  
zápis: obchodný register Okresného súdu Trnava,  
oddiel: Sro, vložka č. 49022/T

(ďalej len „*SL Trading*“; Mesto Trnava a SL Trading spolu ďalej aj „*zmluvné strany*“)

uzatvárajú v zmysle ustanovení § 659 a nasl. s primeraným použitím ustanovení § 663 a nasl. a ustanovenia § 50a v spojení s ustanovením § 588 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení a uznesenia Mestského zastupiteľstva mesta Trnava č. 81/2023 zo dňa 14. 2. 2023 túto

### **zmluvu o výpožičke a zmluvu o uzatvorení budúcej kúpnej zmluvy**

#### **I.**

#### **Úvodné ustanovenia**

- 1) Mesto Trnava je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti evidovanej na *liste vlastníctva* č. 5000, pre k. ú. Trnava, obec Trnava, okres Trnava, označenej ako pozemok *parc. registra „C“* č. 8399/50, druh pozemku: ostatná plocha, s výmerou 12 093 m<sup>2</sup> (ďalej len „*Pozemok*“).
- 2) SL Trading realizuje výstavbu chodníka, ako súčasť stavebného objektu SO 03 – Spevnené plochy v rámci stavby „Bytový dom Pri Aleji“, v súlade s územným rozhodnutím Mesta Trnava č. OSAŽP/39922-89204/2022/Šm zo dňa 2. 8. 2022, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 5. 9. 2022, a projektovou dokumentáciou stavby odsúhlasenou v stavebnom konaní (ďalej len „*Chodník*“; stavebný objekt SO 03 – Spevnené plochy budovaný v rámci stavby „Bytový dom Pri Aleji“ vrátane Chodníka ďalej len „*Stavebný objekt*“).
- 3) Chodník sa bude nachádzať na časti Pozemku vyznačenej na situácii, ktorá je prílohou č. 1 k tejto zmluve.
- 4) Za účelom usporiadania vzťahov medzi vlastníkom Chodníka a vlastníkom Pozemku, ako aj z dôvodu zabezpečenia práv k časti Pozemku pre účely stavebného konania, dohodli sa zmluvné strany na uzatvorení tejto zmluvy.

## Časť 1: Zmluva o výpožičke

### II.

#### Predmet a účel výpožičky

- 1) Predmetom výpožičky podľa tejto časti zmluvy je časť Pozemku vyznačená v situácii, ktorá je prílohou č. 1 k tejto zmluve, na ktorej má byť podľa projektovej dokumentácie umiestnený Chodník (ďalej len „predmet výpožičky“).
- 2) Mesto Trnava ako požičiavateľ na základe tejto zmluvy v súlade s uznesením Mestského zastupiteľstva mesta Trnava č. 81/2023 zo dňa 14. 2. 2023 prenecháva SL Trading ako výpožičiavateľovi predmet výpožičky, do bezodplatného užívania.
- 3) Účelom výpožičky podľa tejto zmluvy je výstavba Chodníka.

### III.

#### Doba výpožičky

Mesto Trnava prenecháva predmet výpožičky SL Trading na dobu určitú **odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do dňa prevzatia Chodníka Mestom Trnava v zmysle článku X. odsek 2 tejto zmluvy.**

### IV.

#### Základné práva a povinnosti požičiavateľa a výpožičiavateľa

- 1) Mesto Trnava prenecháva SL Trading predmet výpožičky v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a SL Trading ho v takomto stave preberá.
- 2) SL Trading je oprávnený užívať predmet výpožičky riadne a v súlade s účelom uvedeným v článku II. odsek 3 tejto zmluvy; iné nakladanie s predmetom výpožičky, ako je dohodnuté v tejto zmluve, je možné iba s predchádzajúcim písomným súhlasom Mesta Trnava.
- 3) SL Trading je povinný chrániť predmet výpožičky pred poškodením alebo zničením a na svoje náklady ho udržiavať v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie. Za poškodenie alebo ničenie podľa predchádzajúcej vety sa nepovažuje realizácia stavby Chodníka v súlade s účelom výpožičky dohodnutým v článku II. odsek 3 tejto zmluvy.
- 4) SL Trading je povinný v deň skončenia výpožičky vrátiť predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie a realizáciu výstavby Chodníka.
- 5) SL Trading nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky alebo jeho časť do užívania tretej osobe.

### V.

#### Osobitné ustanovenia

- 1) Touto zmluvou Mesto Trnava vyslovuje pre účely stavebného konania súhlas s realizáciou stavby Chodníka na časti Pozemku v súlade s touto zmluvou v prospech SL Trading, a zároveň sa zaväzuje nebrániť a neobmedzovať SL Trading v činnosti spojenej s realizáciou stavby Chodníka.
2. SL Trading sa zaväzuje realizovať stavbu Chodníka na časti Pozemku v súlade s rozhodnutím vydaným v stavebnom konaní príslušným stavebným úradom.

## VI. Skončenie výpožičky

Skončenie výpožičky sa primerane riadi ustanoveniami § 676-684 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov o skončení nájmu.

### Časť 2: Zmluva o uzatvorení budúcej kúpnej zmluvy

## VII. Predmet zmluvy o uzatvorení budúcej kúpnej zmluvy

- 1) Na základe tejto časti zmluvy a v zmysle uznesenia Mestského zastupiteľstva mesta Trnava č. 81/2023 zo dňa 14. 2. 2023, sa zmluvné strany dohodli, že za podmienok dohodnutých v tejto zmluve uzatvoria kúpnu zmluvu, na základe ktorej SL Trading ako budúci predávajúci odpredá Mestu Trnava ako budúcu kupujúcu do jeho výlučného vlastníctva vybudovaný Chodník.
- 2) Na základe tejto zmluvy vzniká záväzok SL Trading uzatvoriť v lehote najneskôr do 90 (*deväťdesiatich*) dní po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia o kolaudácii Stavebného objektu, ktorého súčasťou je stavba Chodníka, kúpnu zmluvu, ktorej predmetom bude prevod vlastníckeho práva k Chodníku, z SL Trading na Mesto Trnava.
- 3) Na základe tejto časti zmluvy sa SL Trading zaväzuje predat' Chodník upresnený porealizačným zameraním, Mestu Trnava do výlučného vlastníctva, za splnenia podmienok dohodnutých v tejto zmluve a Mesto Trnava sa súčasne zaväzuje Chodník upresnený porealizačným zameraním, za splnenia podmienok dohodnutých v tejto zmluve kúpiť od SL Trading do svojho výlučného vlastníctva.

## VIII. Kúpna cena a platobné podmienky

- 1) Zmluvné strany sa dohodli, že kúpna cena Chodníka bude 1,00 EUR (*slovom jedno euro*).
- 2) Zmluvné strany sa dohodli, že kúpnu cenu dohodnutú v odseku 1 tohto článku zmluvy uhradí Mesto Trnava do 15 (*päťnástich*) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti kúpnej zmluvy, prevodom na bankový účet SL Trading uvedený v kúpnej zmluve.

## IX.

- 1) SL Trading sa zaväzuje v lehote do 30 (*tridsiatich*) dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia Stavebného objektu, ktorého súčasťou je stavba Chodníka:
  - a) oznámiť Mestu Trnava, že uvedený Stavebný objekt bol skolaudovaný,
  - b) predložiť Mestu Trnava porealizačné zameranie Stavebného objektu, a to aj v digitálnej podobe, a
  - c) vyzvať Mesto Trnava k uzatvoreniu kúpnej zmluvy.
- 2) SL Trading týmto súčasne vyslovuje súhlas so zaradením údajov porealizačného zamerania Stavebného objektu do digitálnej technickej mapy mesta Trnava a s ich používaním v rámci technickej mapy mesta Trnava.

- 3) Mesto Trnava sa zaväzuje v lehote do 30 (*tridsiatich*) dní odo dňa doručenia výzvy SL Trading a predloženia dokladov podľa odseku 1 tohto článku VIII., pripraviť návrh kúpnej zmluvy a predložiť ho SL Trading.
- 4) SL Trading sa zaväzuje za splnenia podmienok dohodnutých v tejto zmluve návrhy kúpnej zmluvy prijať.

## X.

- 1) Zväzok uzavrieť kúpnu zmluvu zanikne, ak okolnosti, z ktorých sa pri uzatváraní tejto zmluvy vychádzalo sa menia do takej miery, že nemožno spravodlivo požadovať, aby bola kúpna zmluva uzavretá.

Takouto okolnosťou je aj skutočnosť, že SL Trading Stavebný objekt nevybuduje.

- 2) Mesto Trnava nadobudne vlastnícke právo k Chodníku dňom jeho odovzdania a prevzatia na základe osobitného protokolu o odovzdaní a prevzatí, ktorý bude spísaný medzi SL Trading a Mestom Trnava.

## XI.

Účastníci zmluvy sa dohodli, že súčasťou kúpnej zmluvy bude aj dohoda SL Trading a Mesta Trnava podľa ktorej:

- SL Trading zodpovedá za všetky vady, ktoré budú na stavbe Chodníka v čase jej odovzdania Mestu Trnava; za vady, ktoré vzniknú po tomto čase zodpovedá SL Trading v prípade, že boli spôsobené porušením jeho povinností, a
- v prípade, že sa aj napriek všetkej odbornej starostlivosti vyskytnú na stavbe Chodníka vady, zaväzuje sa SL Trading poskytnúť Mestu Trnava na odstránenie týchto väd záruku v trvaní **60 (šesťdesiatich) mesiacov** odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia Stavebného objektu, ktorú záruku si Mesto Trnava musí u SL Trading uplatniť písomne, bez zbytočného odkladu po zistení vady, najneskôr však do 10 (*desiatich*) pracovných dní odo dňa zistenia vady.

### **Časť 3: Spoločné a záverečné ustanovenia**

## XII.

### **Spoločné a záverečné ustanovenia**

- 1) Vzťahy súvisiace s touto zmluvou, ktoré ňou nie sú upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 2) Táto zmluva sa môže meniť a dopĺňať výlučne formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
- 3) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a týmto dňom sú zmluvné strany viazané svojimi prejavmi vôle. Podľa ustanovenia § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 4) Účastníci s obsahom tejto zmluvy po jej prečítaní súhlasia, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

5) Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých štyri vyhotovenia obdrží Mesto Trnava a jedno vyhotovenie obdrží SL Trading.

6) Táto zmluva bola zverejnená dňa .....

Trnava .....

Trnava .....

Za požičiavateľa a budúceho kupujúceho:    Za vypožičiavateľa a budúceho predávajúceho:

**Mesto Trnava**  
**JUDr. Peter Bročka, LL.M**  
**primátor mesta**

**SL Trading, s. r. o.**  
**Miloš Hačko**  
**konateľ**